

opusdei.org

福音本地化尊重各族 人民，而非强加于人

复活的基督赐予的自由并不与文化和传统对立。划一、“单一文化模式”的诱惑导致许多“在福传上的错误”。

2021年10月13日

教宗方济各10月13日上午在保禄六世大厅主持周三公开接见活动，在要理讲授中继续以圣保禄宗徒的《迦拉达人书》为省思主题，这一次论述“基督徒的自由是普天下人获得释放的酵

母”。教宗强调，耶稣赐予我们的自由“并不与我们所接受的文化和传统对立”，藉著本地化，福音采用当地基督徒团体生活的文化，以那个文化谈论基督。

教宗承认，“既能宣讲基督救主的喜讯，又能尊重存在于文化中的良善和真实的一切”，确实不容易。他提到“在福传史上执意采行单一的文化模式”犯下的许多错误，因为划一并非基督徒的做法，合一则是。划一使教会丧失了“许多丰富的地方表达，这些表达具有整个民族的文化传统特征”。

教宗说，对圣保禄而言，我们因著耶稣基督的恩宠而“白白地获得了自由”。这种新的生活必须让我们“接纳每个人和文化”，同时必须让“每个人和文化获得更大的自由”。的确，这位外邦人宗徒在《迦拉达人书》中写道，对属于基督的人，犹太人或外邦人都算不得什么，“唯有以

爱德行事的信德，才算什么”（迦五6）。

“保禄的诽谤者们，那些来到那里的基要主义者，因这个新意而攻击他，认为他采取这个立场是出于牧灵上的机会主义，即‘讨众人欢喜’，却淡化这个需要是出于他所接受的最严格的宗教传统。这不也是今天的基要主义者们的说词吗？历史总是在重复。就如我们所见到的，对福音各种新意的批评不只发生在今天，而是有一段漫长的历史。”

教宗强调，保禄勇敢地回应了这些“基要主义者”的批评，提醒他们，他所寻求的不是人的欢心，而是天主的喜爱，因为“如果我还求人的欢心，我就不是基督的仆役！”（迦一10）保禄在写给得撒洛尼人的书信中也说，他“从来没有用过谄媚之辞，也没有向任何人寻求过光荣”（参：得前二5-6）。教宗评论

道，这些批评是“装作有信仰，其实这不是信仰，而是世俗”。

“对他来说，接受信仰不是放弃文化和传统的核心，而是放弃那些会阻碍福音的新意和纯洁的因素。这是因为，我们因主的死而复活所获得的自由不会与我们所接受的文化、传统发生冲突，反而在它们内注入一种新的自由，一种使人自由的新意，那就是福音的新意。”

教宗继续表示，事实上，“藉著圣洗获得的释放”使我们得以“获得天主子女的全部尊严”，因此，在“我们牢固地扎根于我们的文化根源”时，我们也会“向进入每一种文化的信仰的普救论敞开心扉，承认存在于其内的真理的胚芽并予以发展，使其中所含的善趋于圆满”。如果我们承认“基督使我们获得了自由”，我们就必须“也将圆满带给每个民族的不同传统”。

教宗最后总结道，我们处在“朝圣者的状况”，是不断出走的远行者。我

们要因耶稣的恩赐而摆脱奴役，“走向自由的圆满状况”。上主白白地将我们从奴役中解救出来，“让我们走上完全自由的道路”。

(梵蒂冈新闻网)

pdf | document generated
automatically from [https://opusdei.org/
zhs/article/Fu-Yin-Ben-Di-Hua-Zun-
Zhong-Ge-Zu-Ren-Min-Er-Fei-Qiang-
Jia-Yu-Ren/](https://opusdei.org/zhs/article/Fu-Yin-Ben-Di-Hua-Zun-Zhong-Ge-Zu-Ren-Min-Er-Fei-Qiang-Jia-Yu-Ren/) (2026年3月21日)